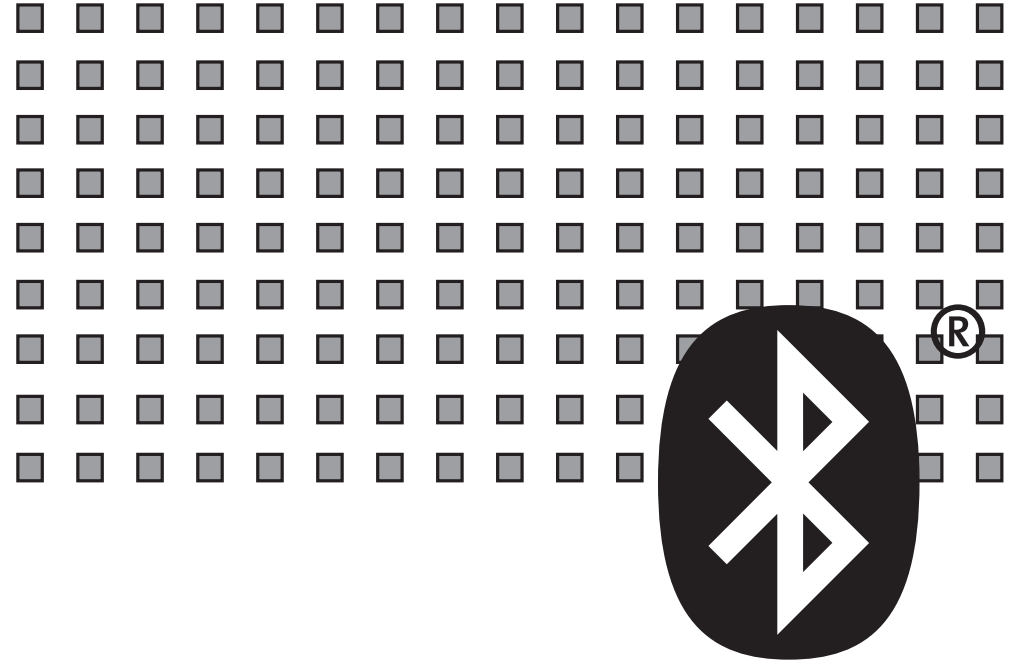


C083129.00000ZZ Rev. 0



Guida per l'uso  
User's guide  
Guide de l'utilisateur  
Bedienungsanleitung  
Guia del propietario



## **Mantenimiento y limpieza**

- La sustitución de los cables eléctricos dañados y de los repuestos deberá ser únicamente realizada por técnicos especializados. El productor no se asume responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de dicha obligación

Calidad, procesos tecnológicos y materiales son los elementos que determinan el alto nivel de nuestros accesorios. En cualquier caso, para evitar que se produzcan modificaciones en las superficies de los mismos, es necesario que siga algunas instrucciones.

Limpie cualquier tipo de acabado únicamente con agua y jabón, y proceda a secarlo posteriormente con un paño suave.

Evite usar paños ásperos, productos abrasivos, sustancias ácidas, amoníaco, sustancias cáusticas, lejías o disolventes.

Si estas superficies entrasen en contacto con estos productos, deberá lavarlas y secarlas inmediatamente. No olvide que los vapores de ácido muriático, amoníaco, etc. también pueden dañarlas.

Sólo para las superficies de acero inoxidable podrá utilizar productos específicos, alcohol o detergentes para superficies duras, siempre y cuando no sean de base ácida.

## **Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en la Unión Europea.**



Este símbolo que aparece en el producto o en su embalaje, indica que el producto está sujeto a un proceso de recogida selectiva.

Los usuarios deberán proceder a la eliminación de los aparatos llevándolos al lugar de recogida indicado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La recogida y reciclaje selectivo de los aparatos que deben ser eliminados favorece la conservación de los recursos naturales y aseguran que dichos aparatos son eliminados salvaguardando el medio ambiente y protegiendo la salud.

Para más información sobre los puntos de recogida de los aparatos que debe eliminar, contacte con el revendedor que le ha vendido el producto.

Introduzione  
Programmi di cromoterapia  
Modalità d'uso  
Manutenzione e pulizia

## Introduzione alla cromoterapia

Le pratiche cromoterapiche erano già note nell'antichità. La mitologia egiziana assegna agli dei la scoperta della cromoterapia. Secondo la tradizione ermetica, sia gli Egizi che i Greci facevano utilizzo di minerali, pietre, cristalli e unguenti colorati, oltre a dipingere le pareti stesse dei luoghi di cura.

I Greci associavano i colori agli elementi fondamentali (aria, fuoco, acqua e terra) e questi ai quattro "umori" o "fluidi del corpo": la bile gialla, il sangue (rosso), il flegma (bianco) e la bile nera, a loro volta prodotti in quattro organi particolari (la milza, il cuore, il fegato e il cervello).

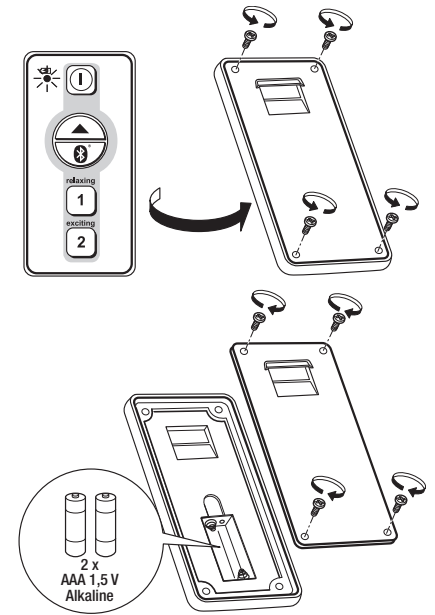
La salute era considerata risultante dell'equilibrio di questi elementi, mentre la malattia ne era lo sbilanciamento.

I colori, così come erano associati agli umori, venivano anche utilizzati come trattamento contro le malattie. Anche la medicina orientale ha sempre tenuto conto di come i colori influenzino l'equilibrio dei chakra, i centri di energia sottile che vengono associati alle principali ghiandole del corpo.

La cromoterapia si integra facilmente ad altre terapie e trattamenti in modo da esaltarne i risultati e aumentarne gli effetti benefici. Per questo motivo viene spesso abbinata ad attività di benessere, come il massaggio e i bagni termali.

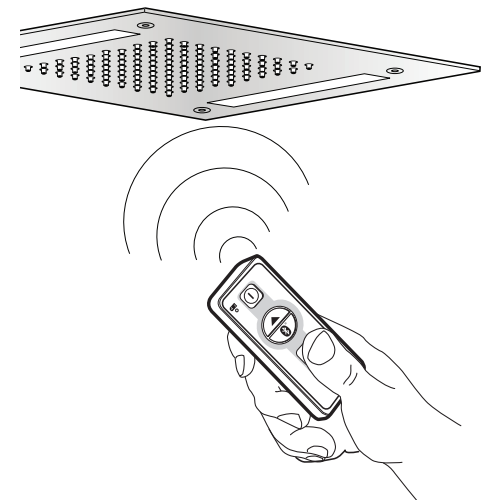
Questo soffione per doccia è progettato con questa ottica, abbinare una pratica doccia a una vera e propria seduta di cromoterapia.

Attraverso un programma completo e diversificato di esposizione a una precisa gamma di colori si può quotidianamente e a casa propria beneficiare di tutto il benessere e il relax della cromoterapia



- Introduzca las pilas orientando los extremos positivos y negativos según se indica en su compartimento.
- Retire todas las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

## Proces de asociación rociador - mando a distancia



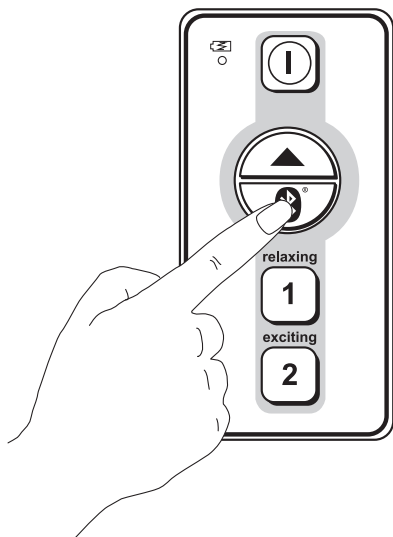
- Quite la alimentación eléctrica al rociador
- Alimente el rociador
- Durante los primeros 5 segundos, en que el rociador permanece encendido de color ROJO, encienda el mando a distancia que quiere asociar.
- La sucesión de los colores ROJO - VERDE - AZUL confirma el cumplimiento de la programación. En caso contrario repita el proceso desde el comienzo.

## Sistema de audio Bluetooth



Bluetooth es una marca registrada en el mundo de Bluetooth SIG, Inc.

- Pulse la tecla de encendido del mando a distancia para salir del modo de ahorro energético.
- Activar el modo Bluetooth del rociador pulsando la tecla indicada y esperar el mensaje de voz "Hello".
- Activar el modo Bluetooth de su dispositivo (smartphone, bloc, etc.) siguiendo la guía del propietario de la misma.
- Seleccionar "Shower Sound System" en la lista de equipos disponibles en el dispositivo.
- Esperar el mensaje de voz "Your device is connected" como confirmación de la conexión.
- Reproducir la música deseada a través de su dispositivo.



### Atención:

Si no se conecta ningún dispositivo entre 60 segundos, el sistema Bluetooth del rociador se apaga automáticamente. Hay que repetir el procedimiento descrito anteriormente.

- Al desconectar el sistema de audio del rociador de su dispositivo se da un mensaje de voz "Goodbye".
- Repetir el procedimiento anterior para una nueva conexión.

**Atención:** el sistema de audio Bluetooth sólo funciona como señal de audio de recepción y no puede ser utilizado como un dispositivo altavoz.

En presencia de obstáculos entre los dispositivos la distancia para la conexión puede disminuir.

## Il beneficio dei colori nel soffione per doccia

- BIANCO:** Rivitalizzante, aumenta la vitalità e l'energia
- CIANO:** Calmante, scioglie la tensione e dona freschezza
- GLICINE:** Rilassante, cura l'insonnia e il sistema nervoso
- BLU:** Purificante, cura lo stress e l'ansia
- VERDE:** Rilassante favorisce riflessione e calma
- GIALLO:** Stimolante, favorisce la concentrazione e dona sicurezza
- ARANCIO:** Liberante, dona ottimismo e scioglie le tensioni
- ROSSO:** Stimolante, eccitante cura depressioni e immunodeficienze
- MAGENTA:** Energetico, dona vigore e temperamento

## I programmi del soffione per doccia

<b>Programma 1</b>	<b>Relaxing</b> Tot. 12 min	<b>Singoli Colori:</b>	<b>Bianco</b> Tot. 10 min
	Ciano - Blu -		<b>Ciano</b> Tot. 10 min
	Verde - Bianco -		<b>Glicine</b> Tot. 10 min
	Ciano - Blu -		<b>Blu</b> Tot. 10 min
	Verde - Bianco		<b>Verde</b> Tot. 10 min
<b>Programma 2</b>	<b>Exciting</b> Tot. 12 min		<b>Giallo</b> Tot. 10 min
	Giallo - Arancio -		<b>Arancio</b> Tot. 10 min
	Rosso - Magenta -		<b>Rosso</b> Tot. 10 min
	Rosso - Arancio -		<b>Magenta</b> Tot. 10 min
	Giallo		

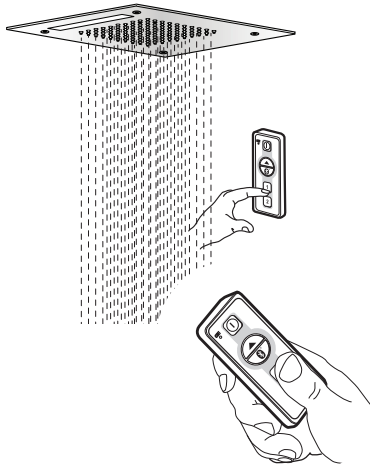
## Informazioni Tecniche

L' apparecchio che avete installato è dotato di un telecomando a **bassissima emissione** per l'utilizzo a distanza.

Il telecomando può essere installato all'interno del box doccia.

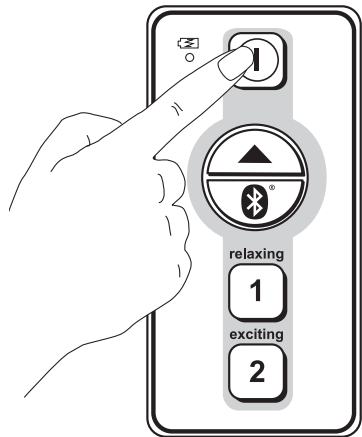
All'acquisto il telecomando ed il soffione sono già associati fra loro.

Per associare il soffione ad un nuovo telecomando, per esempio in caso di sostituzione, seguire le istruzioni riportate in fondo alla guida.



**Nota:** un telecomando può essere associato a più soffioni e pilotarli contemporaneamente. Non è invece possibile pilotare un singolo soffione con più telecomandi.

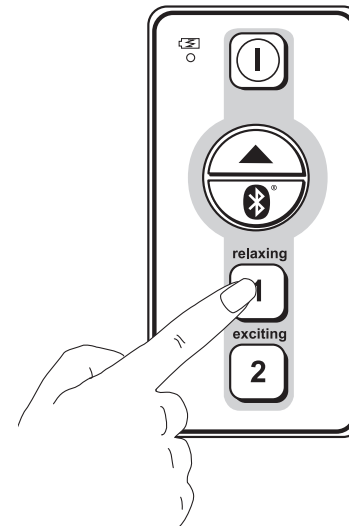
## Modo d'uso del telecomando



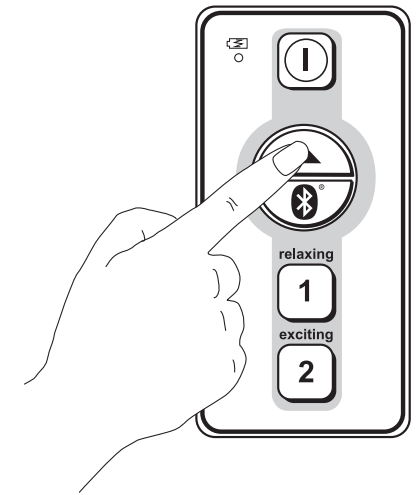
- Premere il tasto indicato per accendere il telecomando.

**Il telecomando è programmato per la modalità di risparmio energia, dopo un minuto di inutilizzo si spegne automaticamente, premere di nuovo il tasto per riavviarlo.**

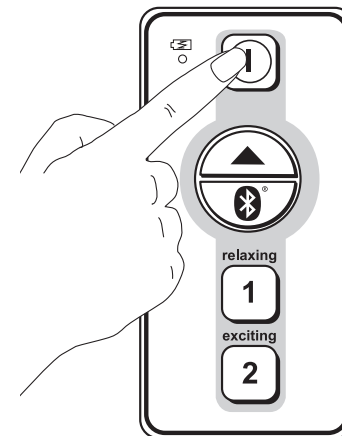
Nel caso si volesse spegnerlo manualmente premere il tasto indicato per più di 2 sec.



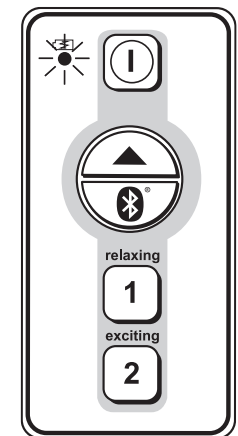
- Para finalizar el ciclo en cualquier momento, pulse la tecla indicada en la imagen durante más de 2 seg.



- El mando a distancia está alimentado por 2 pilas alcalinas Tipo **AAA de 1,5 V**. Se aconseja la sustitución de las pilas cuándo se enciende la luz roja.



- Ajuste el número de programa seleccionado con los botones indicados en la imagen.



- Elegir un solo color seleccionando con los botones indicados en la imagen.

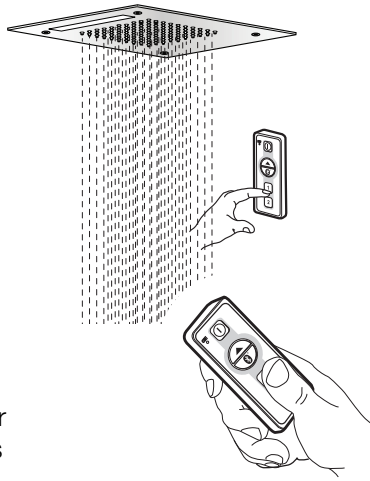
## Informaciones Técnicas

El aparato que acaba de instalar dispone de un mando a distancia de muy baja emisión para su uso a distancia.

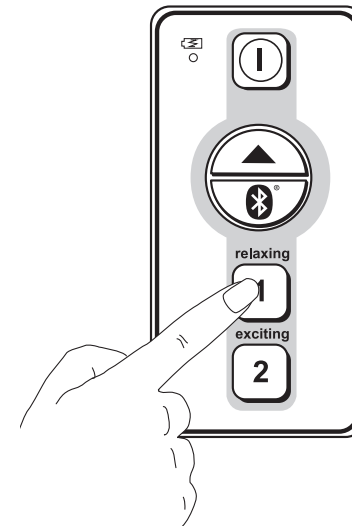
El mando a distancia se puede instalar en el interior de la cabina de ducha.

Al momento de la compra el mando a distancia y el rociador ya están asociados.

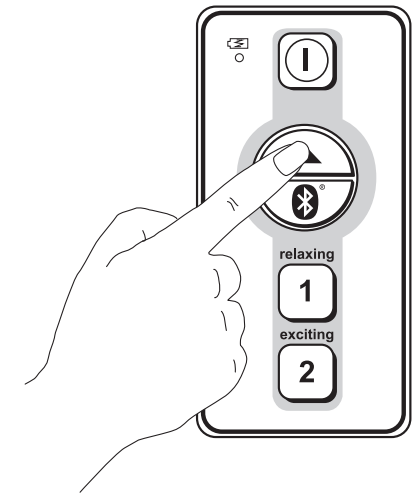
Para asociar el rociador a otro mando a distancia, por ejemplo en caso de sustitución, siga las instrucciones insertadas al final de la guía.



**Atencion:** un mando a distancia puede ser asociado a más rociadores y pilotarlos todos contemporáneamente. No es posible, en cambio, pilotar un solo rociador con más mandos a distancia.



● Impostare il numero del programma prescelto agendo sui tasti indicati.



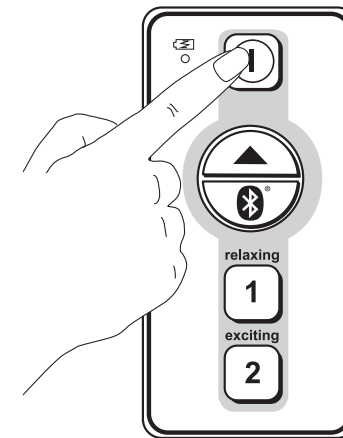
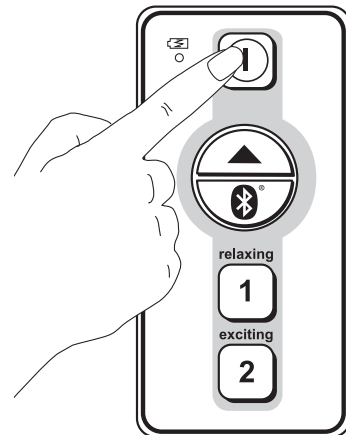
● Scegliere il colore agendo sui tasti indicati.

## Modo de uso del mando a distancia

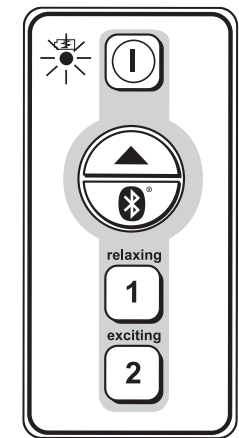
● Pulse la tecla indicada en la imagen para encender el mando a distancia.

**El mando está programado en el modo de ahorro energético, después de 10 segundos de inactividad se apaga automáticamente. Pulse de nuevo la tecla para encenderlo.**

Si quiere apagarlo manualmente, pulse durante más de 2 seg. la tecla indicada en la imagen.



● Per terminare il ciclo, in qualsiasi momento, premere il tasto indicato per più di 2 sec.



● Il telecomando è alimentato da 2 pile alcaline Tipo AAA da 1,5 V. All' accensione della luce rossa si consiglia la sostituzione delle pile.

## SISTEMA AUDIO BLUETOOTH

- Premere il tasto di accensione del radio comando per uscire dalla modalita' risparmio energetico.
- Attivare la modalita' Bluetooth del soffione, premendo il tasto indicato, ed attendere il messaggio vocale "hello"
- Attivare la funzione Bluetooth del proprio dispositivo (smartphone, tablet, ecc.), facendo riferimento al manuale utente dello stesso.
- Selezionare "shower sound system" dall'elenco apparecchiature Bluetooth disponibili sul proprio dispositivo.
- Attendere il messaggio vocale " your device is connected" a conferma dell'avvenuta connessione.
- Riprodurre la musica desiderata tramite il proprio dispositivo.

### Attenzione:

Se non viene connesso nessun dispositivo entro 60 secondi, il sistema Bluetooth del soffione si spegne automaticamente e sara' necessario ripetere la procedura sopra descritta.

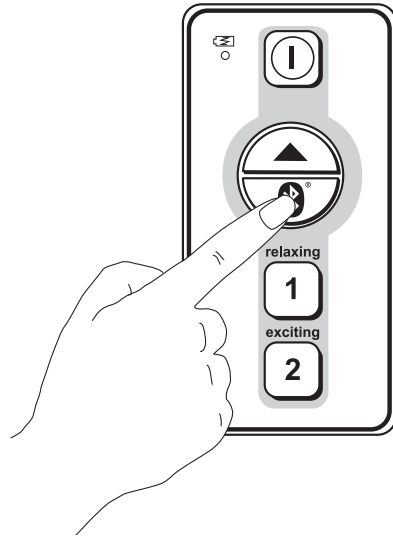
- Disconnettendo il sistema sound del soffione dal proprio dispositivo, esso emette un messaggio vocale di saluto ("goodbye").
- Ripetere la procedura sopra descritta per una nuova connessione.

**Attenzione:** il sistema audio Bluetooth funziona solo come ricevitore del segnale audio e non puo' essere utilizzato come dispositivo vivavoce.

In presenza di ostacoli tra i dispositivi la distanza operativa potrebbe diminuire.



Bluetooth e' un marchio depositato in tutto il mondo di Bluetooth SIG, Inc.



## El beneficio de los colores en esto rociador

- BLANCO:** Tonicante - aumenta la vitalidad y la energía
- CIAN:** Calmante - libera de tensiones y proporciona frescura
- GLICINA:** Relajante - combate el insomnio y tonifica el sistema nervioso
- AZUL:** Purificante - combate el estrés y la ansiedad
- VERDE:** Relajante - favorece la reflexión y la tranquilidad
- AMARILLO:** Estimulante - favorece la concentración y aporta seguridad
- NARANJA:** Liberador, proporciona optimismo y elimina las tensiones
- ROJO:** Estimulante, excitante - combate depresiones e inmunodeficiencias
- MAGENTA:** Energético - da vigor y temperamento

### Programas del rociador

Programa 1	<b>Relaxing</b> Tot. 12 min Cian-Azul- Verde-Blanco- Cian-Azul- Verde-Blanco	<b>Colores individuales:</b>	<b>Blanco</b> Tot. 10 min
			<b>Cian</b> Tot. 10 min
			<b>Glicina</b> Tot. 10 min
			<b>Azul</b> Tot. 10 min
Programa 2	<b>Exciting</b> Tot. 12 min Amarillo-Naranja- Rojo-Magenta- Rojo-Naranja- Amarillo	<b>Verde</b> Tot. 10 min	
		<b>Amarillo</b> Tot. 10 min	
		<b>Naranja</b> Tot. 10 min	
		<b>Rojo</b> Tot. 10 min	
		<b>Magenta</b> Tot. 10 min	



## Introduzione a la cromoterapia

Las prácticas cromoterápicas ya eran conocidas en la antigüedad.

La mitología egipcia atribuye a los dioses el descubrimiento de la cromoterapia.

Según la tradición hermética, egipcios y griegos usaban minerales, piedras, cristales y unguentos de colores, además de pintar las paredes de los lugares en donde se realizaban los tratamientos. Los griegos asociaban los colores a los elementos

esenciales (aire, fuego, agua y tierra) y a estos cuatros “humores” o “fluidos corporales”: la bilis amarilla, la sangre (roja), la flema (blanca) y la bilis negra, los cuales se producían en cuatro órganos especiales (bazo, corazón, hígado y cerebro).

La salud era considerada como el resultado del equilibrio entre estos elementos, mientras que la enfermedad se producía por el desequilibrio de los mismos.

Los colores, que eran asociados a los humores, también se utilizaban como tratamiento de las enfermedades.

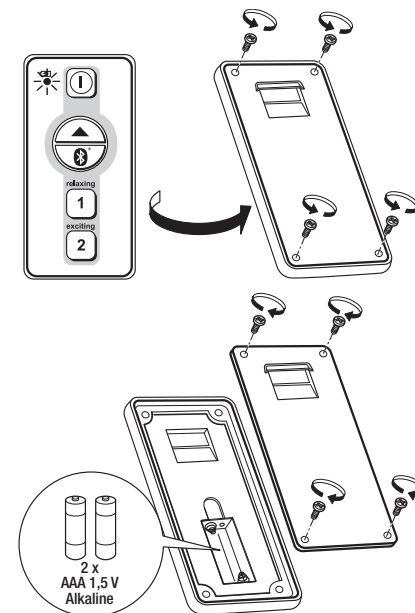
También la medicina oriental siempre ha considerado la manera en que los colores afectan al equilibrio de los chakras, centros de energía sutil que se asocian a las principales glándulas del cuerpo.

La cromoterapia se integra fácilmente en otras terapias y tratamientos mejorando sus resultados y potenciando sus efectos benéficos.

Por este motivo, ésta se asocia habitualmente a actividades que producen bienestar, como el masaje o los baños termales.

Esto rociador ha sido diseñado desde esta óptica: combinar una ducha práctica con una auténtica sesión de cromoterapia.

A través de un completo y variado programa de exposición a una determinada gama de colores, podrá beneficiarse diariamente en su propia casa de todo el bienestar y el relax que ofrece la cromoterapia.



- Inserire le pile assicurandosi di orientare le estremità positive e negative secondo quanto indicato nell'apposito alloggiamento.
- Rimuovere le pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo.

## Associazione Soffione - Telecomando



- Togliere l'alimentazione elettrica al soffione
- Ridare l'alimentazione al soffione
- Durante i primi 5 secondi, durante i quali il soffione rimane acceso con la colorazione "ROSSO", accendere il telecomando che si vuole associare.
- La successione di colori ROSSO - VERDE - BLU confermerà l'avvenuta programmazione. In caso contrario ripetere la procedura dall'inizio.

## Manutenzione e pulizia

- La sostituzione dei cavi elettrici se danneggiati e dei pezzi di ricambio deve essere eseguita solo da personale specializzato. Il produttore declina ogni responsabilità per il mancato rispetto del suddetto obbligo.

Qualità, processi tecnologici e materiali sono le caratteristiche che determinano l'alto livello dei nostri accessori. Comunque al fine di evitare alterazioni delle superfici è necessario seguire alcune avvertenze, pulendo qualsiasi finitura esclusivamente con acqua e sapone, asciugando con un panno morbido.

Evitare stracci ruvidi, prodotti abrasivi, sostanze acide, ammoniacali, caustiche, candeggine, solventi.

Nel caso di contatto occorre sciacquare ed asciugare subito le superfici, e ricordarsi che anche i vapori di acido muriatico, ammoniaca ecc.. le possono intaccare.

Solo per l'acciaio inox si possono usare prodotti specifici, alcool o detergenti per superfici dure purchè non a base acida.

ES

## Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nell'Unione Europea.



Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata.

Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Introducción  
Programas de cromoterapia  
Modo de empleo  
Mantenimiento y limpieza





## **Wartung und Reinigung**

- Das Ersetzen von beschädigten Elektrokabeln und anderen Bestandteilen darf nur durch fachkundige Personen erfolgen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung bei Nichtbefolgung der oben genannten Vorschrift ab.

Qualität, Technologie und Materialien machen den hohen Standard unserer Zubehörteile aus. Um Beschädigungen der Oberflächen vorzubeugen, muss folgendes beachtet werden: reinigen Sie die Oberflächen der Teile ausschließlich mit Seifenwasser und trocknen Sie dieselbe mit einem weichen Tuch.

Vermeiden Sie den Einsatz von rauen Putzlappen, Scheuermitteln, säure- und ammoniakhaltigen oder ätzenden Reinigungsmitteln, Bleich- und Lösungsmitteln. Sollten die Oberflächen trotzdem mit einem der oben genannten Flüssigkeiten in Berührung kommen, spülen Sie diese unverzüglich ab und trocknen Sie sie. Vergessen Sie nicht, dass selbst Dämpfe von Säuren, wie z.Bsp. von Chlorwasserstoffsäure, oder von Ammoniak, etc. die Oberflächen angreifen können. Lediglich für Teile aus Chromstahl dürfen spezifische Produkte, Alkohol oder Reinigungsmittel für harte Oberflächen, aber nur auf Nichtsäurebasis, angewandt werden.

## **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten im EU-Raum.**



Dieses auf dem Gerät oder der Verpackung angebrachte Symbol macht darauf aufmerksam, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gesondert eingesammelt werden muss.

Die Benutzer haben für die Entsorgung des Geräts zu sorgen, und dieses an die für elektrische und elektronische Geräte vorgesehene Sammelstelle zu bringen.

Das Einsammeln und Recyceln der zu entsorgenden Geräte hilft mit, die Natur zu schützen und garantiert, dass die Geräte umwelt- und unschädlich für die Gesundheit entsorgt werden.

Für weitere Informationen bezüglich Sammelstellen für die zu entsorgenden Geräte wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft worden ist.

## Introduction to chromotherapy

Chromo therapy practices were already well known in ancient times.

According to Egyptian mythology, the Gods discovered chromotherapy, whereas according to the secrets of hermetism, both the Egyptians and Greeks employed minerals, stones, crystals and coloured balms, besides painting the wall of therapeutic rooms.

The Greeks associated the colours with the fundamental elements (air, fire, water and earth) and these were in turn associated with the “humeral” or “body fluids”: yellow for bile, red for blood, white for phlegm, and the black bile, that are produced in the four specific organs: splinter, heart, liver and brain.

Health was considered the result of these elements’ equilibrium, whereas sickness was its unbalance. The correlation of colours with humours was also echoed in their

use for treating illnesses.

Eastern medicine also has traditionally taken into account how colours influence the equilibrium of chakras, the centres of energy streams related to the major glands in the body.

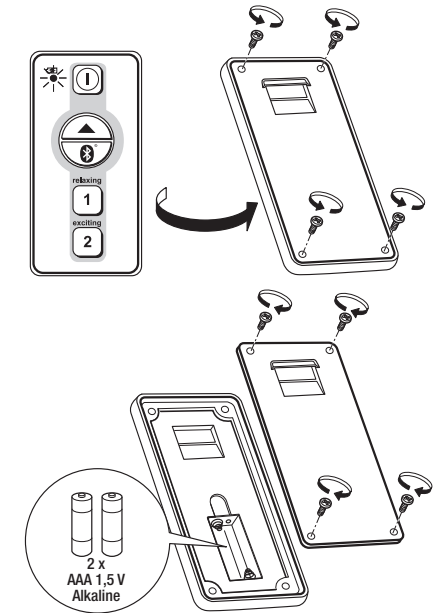
It is quite straightforward to integrate chromotherapy into other therapies and treatments, thus enhancing their outcome and beneficial effects.

For this reason, chromotherapy is often coupled with other fitness activities such as massage and thermal baths.

This shower-head has been designed with this aim in mind, coupling the shower efficacy to a genuine chromotherapy session.

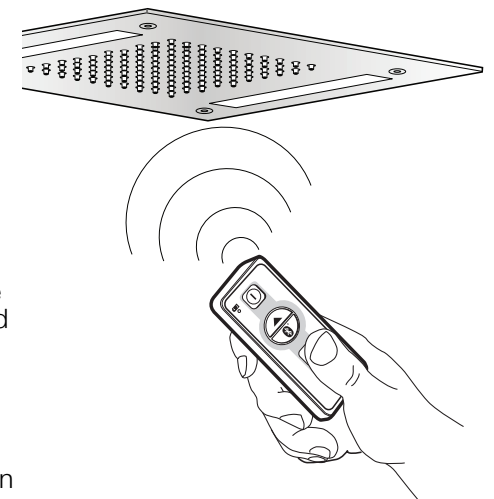
Using its entire and diversified program of exposure to a specific colour range, you can enjoy the benefits and relaxation of chromotherapy, daily and at home.

- Fügen Sie die neuen Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung + / – gemäß der Bezeichnung im Batteriestauraum.
- Falls Sie beabsichtigen Sie, das Gerät für längere Zeit nicht zu verwenden, entfernen Sie alle Batterien.



## Vereinigungsverfahren der Regenbrause zur Fernsteuerung

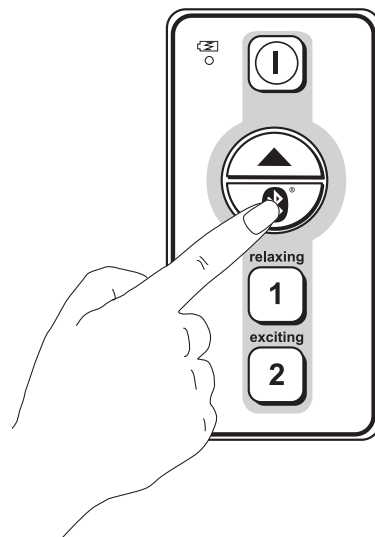
- Die Stromversorgung der Regenbrause unterbrechen
- Die Stromversorgung der Regenbrause geben
- Bei Regenbrause auf rote Farbe eingestellt, hat man 5 Sekunden um die Vereinigung zwischen Regenbrause und gewählte Fernsteuerung einzuschalten.
- Die Reihenfolge den Farben ROT-GRÜN-BLAU bestätigt die gute Programmierung. Anderfalls wiederholen Sie das Verfahren vonAnfang an.



## Bluetooth Audio System



Bluetooth ist eine eingetragene Marke im Besitz der Bluetooth SIG, Inc.



- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ON, um den ECO- Modus zu verlassen.
- Wenn Sie den Bluetooth Modus von der Duschbrause aktivieren möchten, drücken Sie die angegebene Taste und warten Sie auf die Sprachmeldung HELLO.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät (Smartphone, Tablet, usw.). Informationen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Gerätes.
- Eine Liste der zur Verfügung stehenden Bluetooth-Geräte wird auf Ihrem Gerät angezeigt. Tippen Sie in der Liste auf SHOWER SOUND SYSTEM an.
- Warten Sie bitte auf die Sprachmeldung YOUR DEVICE IS CONNECTED. Diese Meldung bestätigt es, dass das Gerät erfolgreich verbunden ist.
- Die gewünschte Musik wird durch Ihr Gerät gespielt.

### Achtung!

Falls keine Bluetooth-Verbindung innerhalb 60 Sekunden hergestellt wird, schaltet die Bluetooth-Funktion der Duschbrause automatisch aus. Die Synchronisierung soll wiederholt werden.

- Wenn Bluetooth Audio System der Duschbrause auf Ihrem Gerät entkoppelt wird, wird eine Sprachmeldung hergestellt. (GOODBYE)
- Wenn Sie ihr Gerät mit Bluetooth Audio System koppeln möchten, soll die Synchronisierung wiederholt werden.

**Achtung!** Bluetooth Audio System funktioniert nur als Bluetooth-Audio-Empfänger. Das ist keine Sprechereinrichtung. Die Verbindungsgeschwindigkeit kann durch Hindernisse zwischen den Geräten beeinflusst werden.

## The benefits of colour in the shower head

- WHITE:** Revitalizing, increases vitality and energy
- CYAN:** Soothing, it releases tension and restores freshness
- MAUVE:** Relaxing, helps with insomnia and the nervous system
- BLUE:** Purifying, against stress and anxiety
- GREEN:** Relaxing, favours contemplation and calmness
- YELLOW:** Stimulating, favours concentration and self assurance
- ORANGE:** Freeing, it confers optimism and releases tension
- RED:** Stimulating, exciting, against depression and immune-deficiency
- MAGENTA:** Energetic, it confers strength and character

## Programs for the shower head

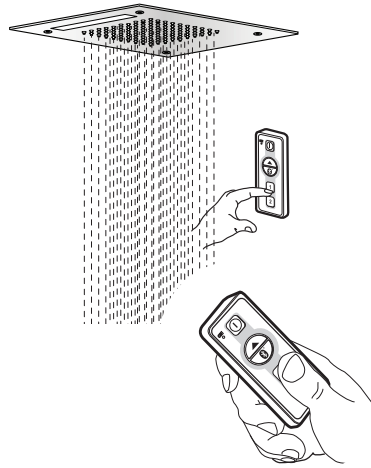
Programma	Total	Individual Colors:	Color	Total
Programma 1 Relaxing	Total 12 min		White	Total 10 min
			Cyan	Total 10 min
			Mauve	Total 10 min
			Blue	Total 10 min
			Green	Total 10 min
Programma 2 Exciting	Total 12 min		Yellow	Total 10 min
			Orange	Total 10 min
			Red	Total 10 min
			Magenta	Total 10 min
			Yellow	Total 10 min

## Technical information

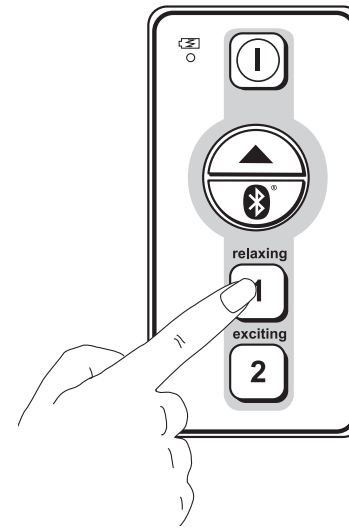
The device you have installed is equipped with a remote control with an extremely low emission.

The remote control can be installed into the shower cabin.

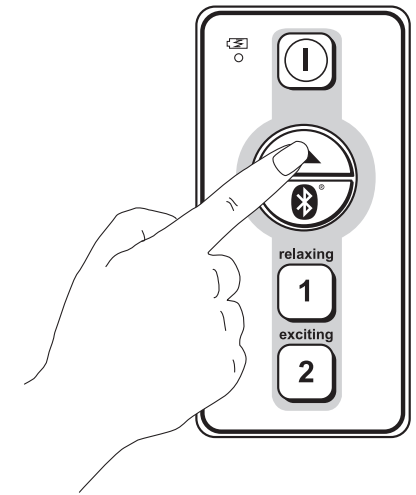
Remote control and showerhead are already associated to each other on purchase. In order to associate the showerhead to a new remote control, i.e. in case of replacement, please follow the instructions at the end of this guide.



**Note:** a remote control can be associated to several showerheads to control them at the same time. It is not possible, on the contrary, to control a single showerhead with several remote controls.



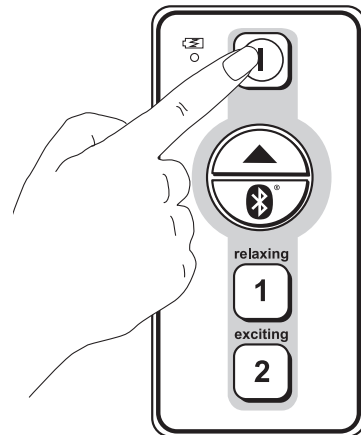
● Das gewünschte Programm wählen Sie mit den Tasten 1 und 2 aus.



● Das gewünschte Farbe wählen Sie mit den Pfeiltasten aus.

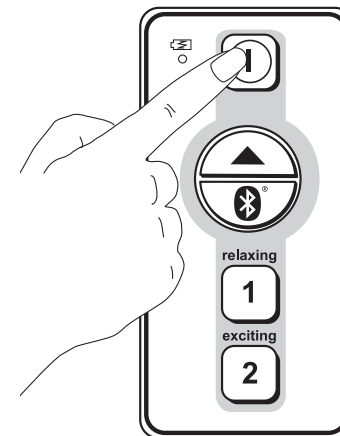
## Remote control instructions for use

- Press the key as shown to switch the remote control on.

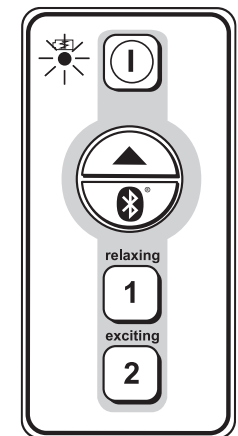


**The remote control is designed according to power-savings guidelines; it switches itself off automatically after 10 seconds non-use; in order to start it again, touch the key again.**

In case you want to switch it off manually, touch the key as shown for longer than 2 seconds.



- Um den Zyklus in jedem Moment zu beenden, drücken Sie die oben bezeichnete Taste für mehr als zwei Sekunden.



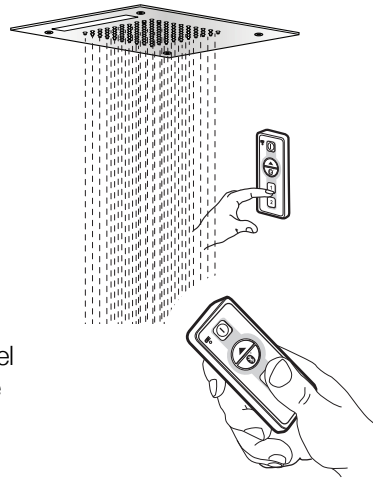
- Die Fernsteuerung wird durch 2 Alkalibatterien des Typs AAA zu 1,5 V gespeist. Wenn, beim Einschalten das Display, die Rote licht erscheint, müssen Sie die Batterien ersetzen.



## Technische Auskünfte

Ihr Produkt ist mit einer strahlungsarmen Fernbedienung ausgestattet. Die Fernsteuerung kann in der Duschkabine installiert werden.

Beim Einkauf sind Regenbrause und Fernsteuerung schon miteinander vereinigt. Um die Regenbrause zu einer neuen Fernsteuerung zu vereinigen, zum Beispiel als Ersatz, folgen Sie bitte die Anweisungen am Ende dieser Bedienungsanleitung.



**Anmerkung:** eine Fernsteuerung kann mit verschiedenen Regenbrausen vereinigt werden und sie gleichzeitig steuern. Dagegen kann man keine einzelne Regenbrause mit verschiedenen Fernsteuerungen steuern.

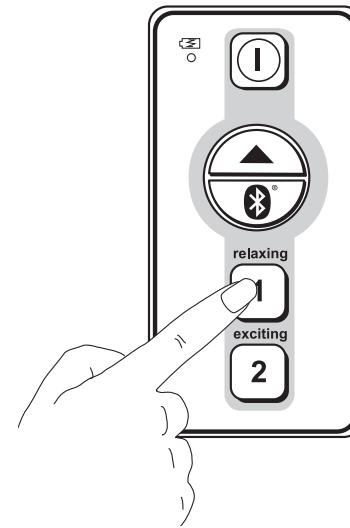
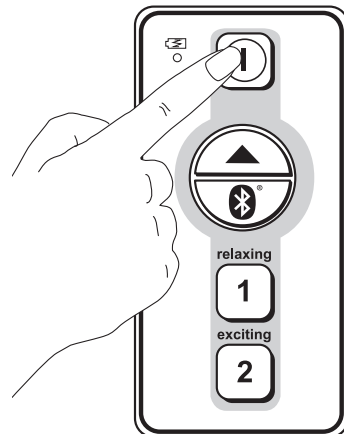
## Verwendungsweise der Fernsteuerung

- Drücken Sie die oben bezeichnete Taste für das Einschalten der Fernsteuerung oder um das letzte benutzte Programm zu wiederholen.

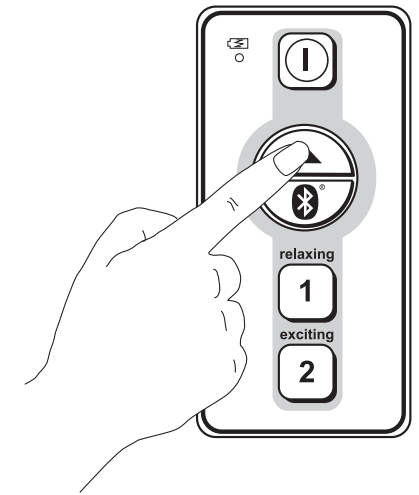
**Die Fernsteuerung ist im Energiesparbetrieb programmiert, d.h. erfolgt während 10 Sek. keine Eingabe, wird sie automatisch ausgeschaltet.**

**Um sie wieder einzuschalten, drücken erneut die oben bezeichnete Taste.**

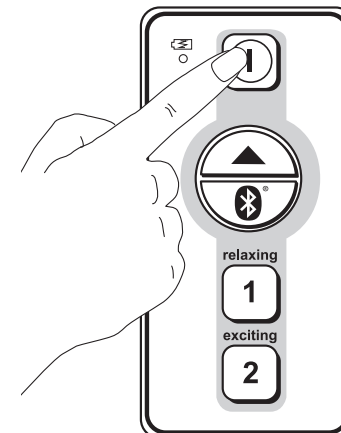
Falls Sie die Fernsteuerung manuell ausschalten möchten, halten Sie die Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt.



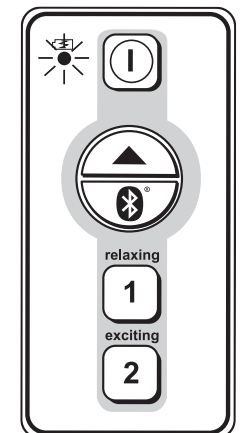
- Set the number of your selected program using the keys as indicated.



- Set your color program, using the keys as indicated.



- To end the cycle at any time, press the key as shown for more than 2 seconds.

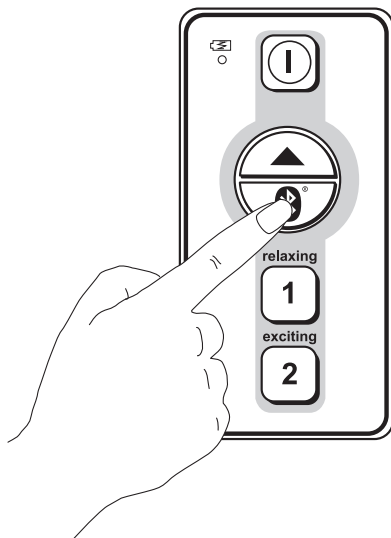


- The remote control is powered by 2, AAA 1,5V alkaline batteries. When a red light appears on the keyboard you should replace the batteries.

## Bluetooth Audio system



Bluetooth is worldwide a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.



- Press the ON key on the remote control to leave the energy-saving mode.
- To switch on the Bluetooth mode of the shower head, please press the key indicated and wait for the voice message HELLO.
- Activate Bluetooth mode on your own device (Smartphone, tablet, etc.) referring to the device user's manual.
- Select SHOWER SOUND SYSTEM from the list of Bluetooth connections available from your device.
- Please wait for the voice message YOUR DEVICE IS CONNECTED. This confirms that the device has been successfully connected.
- The music you wish to listen to will be played via your own device.

### NOTE:

Should no device be connected within 60 seconds, the Bluetooth system of the shower head will switch off automatically and the above procedure must be repeated.

- When the sound system of the shower head is disconnected from your device, a closing salutation will be heard (GOODBYE)
- Please repeat the above procedure for a new connection.

**Please note** that the Bluetooth audio system works only as an audio signal receiver and can not be used as a speakerphone.

If there are obstacles between the devices, the operating distance might be reduced.

## Die wohltuende Wirkung der Farben in der Kopfbrause

- WEIß:** belebend, erhöht Vitalität und Energie
- CYAN (TÜRKIS):** beruhigend, löst Spannungen und verleiht Frische
- VIOLETT:** entspannend, sorgt für Abhilfe bei Schlaflosigkeit und wirkt positiv auf das Nervensystem
- BLAU:** reinigend, sorgt für Abhilfe bei Stress und Angstzuständen
- GRÜN:** entspannend, fördert das logische Denken und die innere Ruhe
- GELB:** stimulierend, fördert die Konzentrationsfähigkeit und verleiht Sicherheit
- ORANGE:** befreiend, verleiht Optimismus und löst Spannungen
- ROT:** stimulierend und anregend, sorgt für Abhilfe bei Depressionen und stärkt das Abwehrsystem
- MAGENTA:** energiegelbend, verleiht Kraft und Temperament

## Die Programme der Kopfbrause

Programm	Farben	Dauer	Einzelprogramme	Dauer
Programm 1	Relaxing	Tot. 12 min	Einzelfarben: Weiß	Tot. 10 min
	Cyan-Blau-		Cyan	Tot. 10 min
	Grün-Weiß-		Violett	Tot. 10 min
	Cyan-Blau-Grün-Weiß		Blau	Tot. 10 min
Programm 2	Exciting	Tot. 12 min	Grün	Tot. 10 min
	Gelb-Orange-		Gelb	Tot. 10 min
	Rot-Magenta-		Orange	Tot. 10 min
	Rot-Orange-		Rot	Tot. 10 min
	Gelb		Magenta	Tot. 10 min

## Einführung in die Farbtherapie

Die Praktiken der Farbtherapie waren schon in der Antike bekannt.

Die ägyptische Mythologie schreibt die Entdeckung der Farbtherapie den Göttern zu.

Nach Überlieferung der Hermetiker machten sowohl die Ägypter als auch die Griechen Gebrauch von farbigen Mineralien, Steinen, Kristallen und Salben.

Außerdem malten sie auch die Wände der Behandlungsräume bunt an.

Die Griechen ordneten die Farben den vier Urstoffen (Luft, Feuer, Wasser und Erde)

zu und diese wiederum den vier "Humores" oder "Körpersäften", d.h. der gelben Galle, dem Blut (rot), dem Phlegma (weiß) und der schwarzen Galle, die in vier

spezifischen Körperorganen (Milz, Herz, Leber und Hirn) erzeugt werden.

Die Gesundheit beruhte auf dem Gleichgewicht dieser Elemente, während die Krankheit als Zerrüttung ebendieses Gleichgewichts angesehen wurde. In gleicher

Weise wie die Farben den Körpersäften zugeordnet wurden, wurden sie für die Behandlung von Krankheiten eingesetzt.

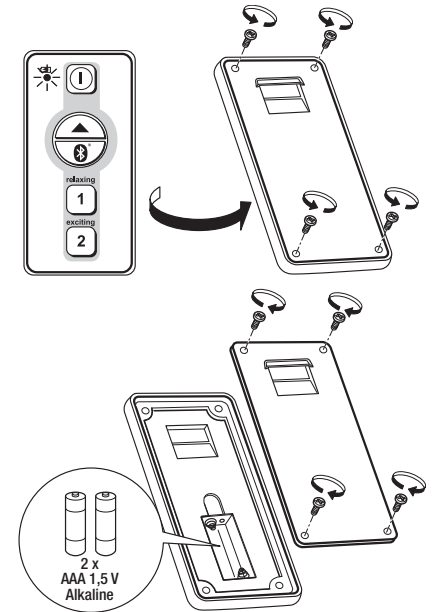
Auch die orientalische Heilkunde hat stets den Einfluss der Farben auf das Gleichgewicht der Chakra, d.h. der den wichtigsten Drüsen im Körper zugeordneten Energiezentren berücksichtigt.

Die Farbtherapie kann ohne weiteres mit anderen Therapie- und Behandlungsformen ergänzt werden, um so die heilende Wirkung derselben zusätzlich zu erhöhen.

Aus diesem Grund wird die Farbtherapie oft mit anderen im Wellnessbereich angewandten Behandlungen, wie zum Beispiel den Körpermassagen und Thermalbädern kombiniert.

Genau aus dieser Überlegung heraus wurde die vorliegende Kopfbrause konzipiert: die Kombination der alltäglichen Verrichtung des Duschens mit einer richtigen Farbtherapie-Behandlung.

Dank einem vollständigen und in Bezug auf die Farbeinstrahlung variierbaren Programm kann man bequem zu Hause in den vollumfänglichen Genuss der wohltuenden und entspannenden Wirkung der Farbtherapie kommen.



- Place the batteries ensuring their appropriate negative/positive poles position as shown by the diagram in their casing.
- When the device is not going to be used for a long time, remove all batteries.

## Procedure for associating showerhead to remote control



- Switch off electric power to the showerhead.
- Give power to the showerhead.
- During the first 5 seconds, when the showerhead is RED coloured, switch on the remote control you want to connect.
- The sequence of RED-GREEN-BLUE colours will confirm the successful programming. On the contrary, please repeat the procedure from the beginning.

## ***Maintenance and cleaning***

- Replacement of damaged electrical wires and of spare parts must only be carried out by specialized personnel. The manufacturer is not responsible if the above clause is not respected.

Quality, technological processes and materials are the characteristics that define the high standards of our accessories.

However, to prevent damage to surfaces, we recommend to clean all parts only with water and soap, and dry the same with a soft cloth.

Avoid using rough fabrics, abrasive products, acid detergents, ammonia, caustic soda, bleach and solvents.

In case of contact with one of the above mentioned substances, rinse and dry the surface and keep in mind that even ammonia, muriatic acid etc. vapours might corrode.

For stainless steel surfaces, use specific products, alcohol or detergent, providing they are not acid-based.

## **Disposal of electrical and electronic equipment (RAEE) within the European Union.**



This symbol appears on the product or on the package to indicate that the product is subject to differential disposal requirements.

Users must dispose of waste equipment bringing them to the collection point as appropriately indicated for the recycling of electrical and electronic equipment.

Differential collection and recycling of waste equipment favour natural resources preservation and guarantee that such equipment is disposed of preserving the environment and health.

For further information on the waste collection points, please contact the manufacturer and/or reseller where you bought the device from.





## **Maintenance et nettoyage**

- Le remplacement des câbles électriques, si endommagés, et des pièces de rechange doit être exécuté seulement par le personnel spécialisé.  
Le producteur décline toute responsabilité en cas de non-respect de l'obligation décrite ci-dessus.

Qualité, processus technologiques et matériaux sont les caractéristiques qui déterminent le haut niveau de nos accessoires. Cependant, afin d'éviter des altérations sur les surfaces, il faut suivre quelques instructions, nettoyant toute finition exclusivement avec de l'eau et du savon et essuyant avec un linge doux. Évitez les chiffons rugueux, les produits abrasifs, les substances acides, ammoniacales, caustiques, l'eau de javel, les solvants. Dans le cas de contact avec ces substances, il faut aussitôt rincer et sécher les surfaces et se rappeler que les vapeurs d'acide muriatique, d'ammoniac, etc. peuvent également les attaquer.

Il est possible d'utiliser, seulement pour l'acier inoxydable, des produits spécifiques, de l'alcool ou des détergents pour les surfaces dures à condition qu'ils n'aient pas de base acide.

## **Elimination des déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.**



Ce symbole, appliqué au produit ou à son emballage, indique que le produit doit être recyclé séparément des autres déchets.

Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collection désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement au moment de son élimination permet de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage de manière à protéger l'environnement et la santé des hommes.

Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez contacter le vendeur où vous avez acheté le produit.

Introduction  
Programmes de chromothérapie  
Mode d'emploi  
Maintenance et nettoyage

## Introduction à la chromothérapie

L'utilisation de la chromothérapie était déjà remarquable dans l'antiquité.

La mythologie égyptienne attribue aux dieux la découverte de la chromothérapie.

Selon la tradition hermétiste, tant les Egyptiens que les Grecs utilisaient non seulement les minéraux, les pierres, les cristaux et les baumes colorés, mais ils peignaient aussi les murs des lieux de soins.

Les grecs associaient les couleurs aux éléments fondamentaux (air, feu, eau et terre) et ceux-ci aux quatre "humeurs" ou "fluides du corps": la bile jaune, le sang (rouge), le flegme (blanc) et la bile noire, à leur tour produits dans quatre organes particuliers (larate, le coeur, le foie et le cerveau).

La santé était considérée le résultat de l'équilibre parmi ces éléments, alors que la maladie en était le déséquilibre. Les couleurs, de même qu'elles étaient associées aux humeurs, s'utilisaient aussi comme traitement contre les maladies.

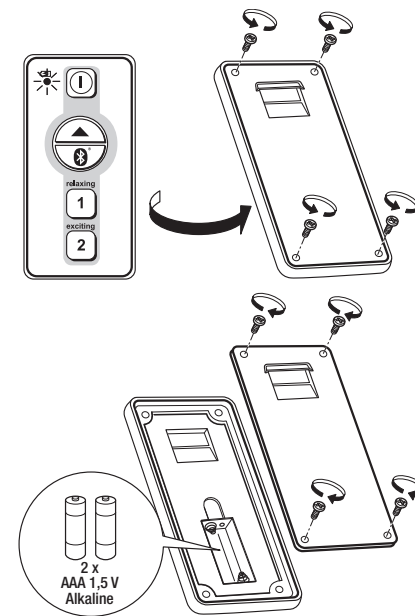
La médecine orientale a toujours tenu compte de l'influence des couleurs sur l'équilibre des chakras, les centres d'énergie subtile qui sont associées aux principales glandes du corps.

La chromothérapie s'intègre facilement à d'autres thérapies et traitements à fin d'exalter les résultats et an augmenter les effets bénéfiques.

C'est pour cette raison qu'elle est souvent associée à des activités de bien-être comme le massage et les bains thermaux.

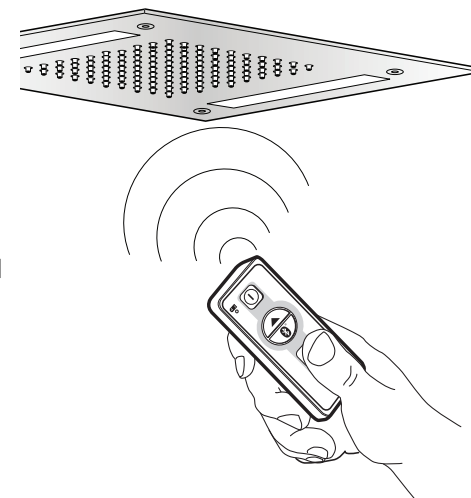
Cette pomme de douche a été projetée dans cette optique, combiner une douche à une véritable séance de chromothérapie.

A travers un programme complet et diversifié d'expositions à une gamme précise de couleurs, il est possible de bénéficier quotidiennement et chez soi de tout le bien-être et le relax de la chromothérapie.



- Mettre les piles, faisant attention à les positionner avec les extrémités positives et négatives comme indiqué dans leur logement.
- Enlever toutes les piles si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pour longtemps.

## Procédé d'association pomme de douche télécommande



- Couper l'alimentation électrique à la pomme de douche
- Alimenter la pomme de douche
- Pendant les premiers 5 seconds, quand la pomme de douche devient de la couleur rouge, il faut allumer la télécommande qu'on veut associer.
- La séquence des couleurs ROUGE - VERT - BLEU témoigne la correcte installation. Dans le cas contraire, il faut répéter le procédé du début.



## Systeme audio Bluetooth

- Appuyer sur la touche d'alimentation de la télécommande pour quitter la modalité d'économie d'énergie.
- Activer la modalité Bluetooth de la pomme de douche en appuyant sur la touche indiquée et attendre le message vocal "Hello"
- Activez la modalité Bluetooth de votre appareil (smartphone, tablette, etc.) en vous référant au manuel d'utilisateur de la même.
- Sélectionnez "Shower Sound System" dans la liste des équipements disponibles sur votre appareil.
- Attendre le message vocal "Your device is connected" comme confirmation de la connexion.
- Jouer de la musique souhaitée à travers votre appareil.

### Attention:

Si vous ne connectez aucun dispositif entre 60 secondes, le système Bluetooth de la pomme de douche s'éteint automatiquement. Il faut répéter la procédure décrite précédemment.

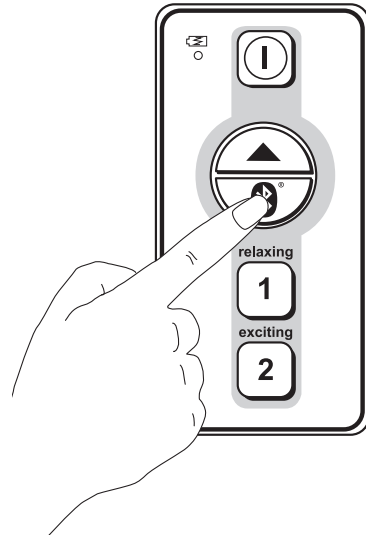
- En débranchant le système audio de la pomme de douche de votre appareil, il transmet le message vocal "Goodbye"
- Répéter la procédure décrite précédemment pour une nouvelle connexion

**Attenzione:** le système audio Bluetooth fonctionne seulement comme récepteur de signal audio et ne peut pas être utilisé comme appareil mains libres.

En présence des obstacles entre les dispositifs la distance pour la connexion pourrait diminuer.



Bluetooth est une marque déposée dans le monde de Bluetooth SIG, Inc.



## Le bénéfice des couleurs dans la pomme de douche

- BLANC:** Revitalisant, augmente la vitalité et l'énergie
- CYAN:** Calmant, libère les tensions et donne de la fraîcheur
- GLYCINE:** Relaxant, soigne l'insomnie et le système nerveux
- BLEU:** Purifiant, soigne le stress et l'anxiété
- VERT:** Relaxant, favorise réflexion et calme
- JAUNE:** Stimulant, favorise la concentration et apporte sécurité
- ORANGE:** Libérant, donne de l'optimisme et libère les tensions
- ROUGE:** Stimulant, excitant soigne dépressions et immunodéficience
- MAGENTA:** Energétique, donne de la vigueur et du tempérament

## Les programmes de la pomme de douche

<b>Programme 1 Relaxing</b> Tot. 12 min Cyan - Bleu - Vert - Blanc- Cyan - Bleu - Vert - Blanc	<b>Couleurs Individuelles:</b>	<b>Blanc</b> Tot. 10 min
		<b>Cyan</b> Tot. 10 min
		<b>Glycine</b> Tot. 10 min
		<b>Bleu</b> Tot. 10 min
<b>Programme 2 Exciting</b> Tot. 12 min Jaune-Orange- Rouge-Magenta- Rouge-Orange- Jaune		<b>Vert</b> Tot. 10 min
		<b>Jaune</b> Tot. 10 min
		<b>Orange</b> Tot. 10 min
		<b>Rouge</b> Tot. 10 min
		<b>Magenta</b> Tot. 10 min

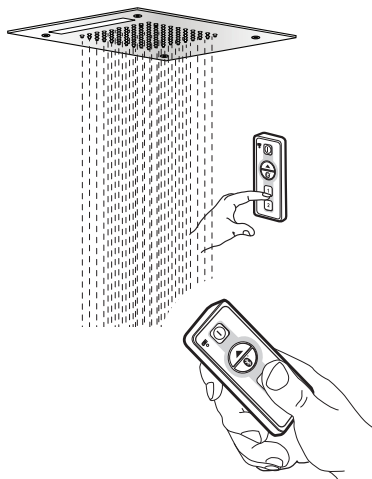
## Informations techniques

L'appareil que vous avez installé est doté d'une télécommande à très faible émission pour l'utilisation à distance.

La télécommande peut être installée à l'intérieur de la cabine de douche.

Au moment de l'achat, la télécommande et la pomme de douche sont déjà associées l'une à l'autre.

Afin de l'associer à une nouvelle télécommande, par exemple dans le cas d'un remplacement, il faut suivre les instructions au bas du manuel.



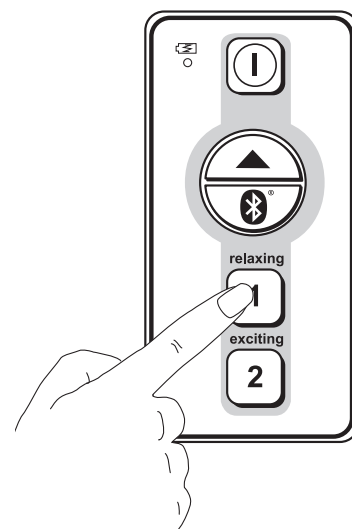
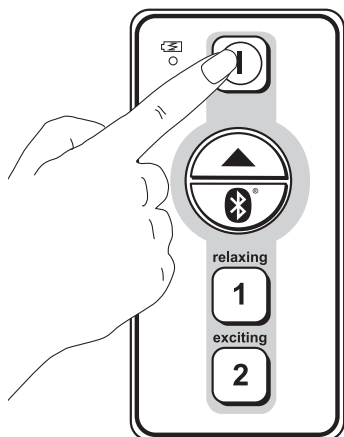
**Remarque:** une télécommande peut être associée à plusieurs pommes de douche et les commander en même temps; alors qu'il n'est pas possible de gérer une seule pomme de douche avec plusieurs télécommandes.

## Mode d'emploi de la télécommande

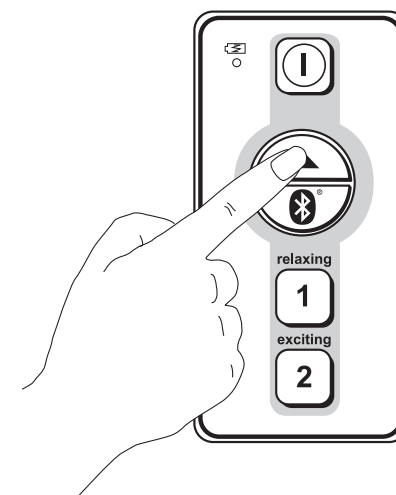
- Il faut appuyer sur la touche indiquée pour allumer l'écran ou bien pour reproduire le dernier programme sélectionné.

**La télécommande est programmée selon la modalité d'économie d'énergie, après 10 sec. d'inactivité, elle s'éteint automatiquement, il faut donc appuyer de nouveau sur la touche pour l'allumer.**

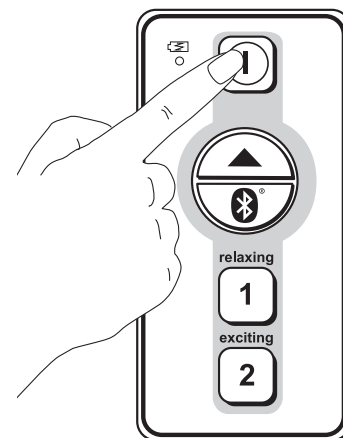
Au cas où on désirait éteindre manuellement, il faudrait appuyer sur la touche pendant plus de 2 seconds.



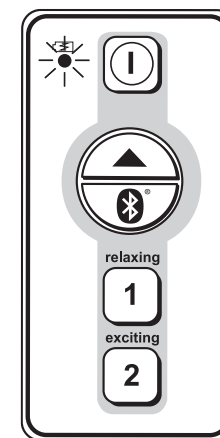
- Etablir le numéro du programme choisi en appuyant sur les touches indiquées.



- Choisissez la couleur désirée en appuyant sur les touches indiquées.



- Pour terminer le cycle à n'importe quel moment, appuyer sur la touche indiquée pendant plus de 2 sec.



- La télécommande fonctionne avec 2 piles alcalines type AAA de 1,5 V. Quand la lumière rouge s'allume il serait préférable de remplacer les piles.